

**Sabo in India**  
**Intervista**  
**a Marino Vitali**

*Sabo in India*  
*Interview*  
*with Marino Vitali*

**Sabo in Italia**  
**Gli agenti Italia e**  
**Autocar Ricambi**

*Sabo in Italy*  
*The Italian agents and*  
*Autocar Ricambi*

**Sabo nel mondo**  
**Automechanika**  
**Sudafrica e Turchia**

*Sabo around the world*  
*Automechanika*  
*South Africa and Turkey*



# The Sabo Rosa Award 2011

## Sabo Hema: un anno di traguardi

Marino Vitali è il direttore generale della Sabo Hema Automotive Ltd, e da un paio d'anni vive in India insieme alla moglie Patrizia. Noi lo incontriamo a Castel Guelfo di Bologna, insieme a Massimo Nuti. L'ingegner Vitali è appena rientrato da New Delhi e si tratterà solo qualche giorno, prima di ripartire per Gurgaon. Lo stabilimento che dirige, in cui lavora una quarantina di persone, fra impiegati e operai, è di circa 2.500 mq, di cui una metà è attualmente utilizzata per la produzione di ammortizzatori per autocarro aftermarket, esportati in Europa oppure destinati al mercato indiano. La Sabo Hema sta lavorando anche a prodotti di primo impianto per le case costruttrici indiane e, presto, dovrebbe partire la produzione di ammortizzatori, sempre aftermarket, per le autovetture delle principali marche indiane. «Abbiamo inaugurato l'azienda il 13 gennaio 2010 e il 28 dello stesso mese avevamo già realizzato il primo campione. Il nostro obiettivo era di produrre 60.000 pezzi entro il 31 marzo 2011, un traguardo raggiunto con due mesi di anticipo. Così abbiamo festeggiato tutti insieme, dirigenti e operai, con un piccolo party a base di dolcetti». Ci tiene l'Ingegnere al buon rapporto con gli operai, una cosa non comune in India: «Abbiamo dato all'azienda uno stile italiano, in cui tutte le persone meritano rispetto, al di là dei ruoli che ricoprono». A Gurgaon l'atmosfera è piacevole ma, precisa l'Ingegnere, si lavora sodo: «Stiamo per raggiungere quota 85.000 ammortizzatori», annuncia sicuro.

**Per leggere l'articolo integrale: [www.sabo.it](http://www.sabo.it) (Diario dall'India)**

Massimo Calvi

## Sabo Hema: a year of achievements

Marino Vitali is the general manager of Sabo Hema Automotive Ltd, and for the past couple of years he has been living in India together with his wife Patrizia. We met him in Castel Guelfo di Bologna, along with Massimo Nuti. Mr Vitali had just come back from New Delhi and was only staying in Italy for a few days, before heading back to Gurgaon, where the plant he manages is located. The site employs about forty people, including office workers and factory workers and measures about 2,500 square metres, half of which is currently used for the production of shock absorbers destined for the lorry aftermarket in Europe or India. Sabo Hema is also producing original parts for Indian manufacturers and will soon start production of shock absorbers for the main Indian car brands and the aftermarket too. «The company began operating on 13 January 2010 and on the 28th of the same month we had already produced our first sample. Our goal was to produce 60,000 pieces by 31 March 2011, which we achieved two months ahead of schedule. So we all celebrated together, managers and factory workers, with a little party and some sweet treats». The director is keen to develop a good rapport with his workers, something which is not common in India: «We have given the company an Italian style structure, where people deserve respect, no matter what role they play». There's a great atmosphere in Gurgaon but the manager is quick to point out that the work is very hard: «We're about to reach a total of 85,000 shock absorbers», he states confidently.

**To read the whole article go to: [www.sabo.it](http://www.sabo.it) (Indian notebook)**

Massimo Calvi



Da sinistra / from left: Massimo Nuti and Marino Vitali

## Sabo Rosa 2011

Il Sabo Rosa 2011 è andato a Daniela Cappelli, 45 anni, autotrasportatrice e presidente del Gruppo autotrasportatori di Venturina (Livorno). Il riconoscimento (un ammortizzatore Sabo dipinto di rosa) le è stato consegnato nel giorno della Festa della Donna a Castel Guelfo di Bologna da Elisabetta Nuti, responsabile finanziario della Roberto Nuti Spa. Fra le candidature pervenute quella di Daniela Cappelli ha colpito maggiormente gli organizzatori di questo annuale appuntamento dell'Otto Marzo. Daniela Cappelli è moglie, mamma e anche nonna, nonostante la giovane età. Imprenditrice sin dal 1987, oltre al suo Scania R500 rosso guida la cooperativa di Venturina da due mandati ed è anche consigliere di amministrazione di Federtrasporti, a cui la sua azienda è associata. L'imprenditrice livornese era accompagnata da Lucia Bergonzoni, della direzione di Federtrasporti.

Ogni mattina all'alba Daniela Cappelli gira la chiave del suo gigante rosso e comincia il suo viaggio. A sera, parcheggiato il mezzo, è tempo di dedicarsi alla gestione dell'azienda, che conta otto autisti e un parco di nove mezzi, Scania e Iveco principalmente.

**La fotogallery  
è su Sabo.it**

*The Sabo Rosa 2011 has been given to Daniela Cappelli, 45, haulier and President of the Gruppo Autotrasportatori of Venturina, a road haulage group based near Leghorn, in Tuscany. The award (a Sabo shock absorber painted pink) was given to her by Elisabetta Nuti in Castel Guelfo di Bologna on International Women's Day. Elisabetta is the finance manager of Roberto Nuti Spa. Of all the nominations received, Daniela Cappelli's stood out to the organisers of this annual award ceremony on 8th March. Daniela Cappelli is married and a mother as well as a grandmother, despite her young age. She has been a business woman since 1987 and she not only drives her red Scania R500 but has also steered the Venturina cooperative for two presidencies and is on the board of the Federtrasporti association, which her company is a member of. The businesswoman from Leghorn was accompanied by Lucia Bergonzoni, a Federtrasporti director.*

*Every morning at dawn Daniela Cappelli turns the key to start up her red giant and sets off on her journey for the day. In the evening when she has parked up it is time to take care of the business, which employs eight drivers and has a fleet of nine lorries, mainly Scania and Iveco.*

**See the fotogallery  
on the website Sabo.it**



Da sinistra / From left: Daniela Cappelli, Elisabetta Nuti



## Attenti a quei due!

Due nuovi agenti hanno preso servizio nella compagine commerciale italiana della nostra azienda: Roberto Biagini ed Ettore Pistelli. Biagini è nato a Milano, vive a Genova ed è il nuovo agente per il Piemonte. La sua carriera l'ha iniziata con gli pneumatici, poi è passato ai ricambi. Quando non vende ammortizzatori si tiene in forma con la bicicletta e con lo sci. Ma più di tutto, dice: «Amo il mare ed è proprio per questo motivo che mi sono trasferito a Genova». Da una repubblica marinara all'altra, Ettore Pistelli è nato e vive a Pisa ed è il nuovo agente per Toscana, Liguria e Sardegna. Da 18 anni lavora nel settore dei ricambi ed è già stato «collega» di Biagini in una precedente esperienza. I suoi hobby sono correre con la sua bicicletta da competizione e, da pisano verace, ama la navigazione, rigorosamente a vela: «ho un catamarano da 16 piedi, circa 5 metri e mezzo, un "giocattolino" per le mie estati».

## Watch out for this pair!

*Two new agents have joined our company's Italian sales team: Roberto Biagini and Ettore Pistelli. Biagini was born in Milan, lives in Genoa and is the new agent for Piedmont. He began his career in tyres before moving on to spare parts. When he's not selling shock absorbers he keeps fit by cycling and skiing. But most of all he says,; «I love the sea and that is actually why I moved to Genoa». From one maritime republic to another, Ettore Pistelli was born and lives in Pisa and is the new agent for Tuscany, Liguria and Sardinia. He has worked in the spare parts sector for 18 years and has already worked with Biagini elsewhere. His pastimes include riding his racing bike and as a genuine Pisa man, he loves sailing: «I've got a 16 foot - about 5 and a half metre - catamaran, it's my summertime plaything».*



Da sinistra / from left: Ettore Pistelli, Roberto Biagini



## Una giornata con i nostri agenti

Nelle foto alcuni momenti del meeting dei commerciali Italia, che si è svolto il 27 gennaio a Castel Guelfo di Bologna, dove hanno sede la Roberto Nuti Spa e la Mupo Srl. La fotogallery completa è visibile sul sito [sabo.it](http://sabo.it) - sezione «Foto e video». (Foto Monti/Rizomedia)

## A day with our agents

*These photos were taken during the Italian sales meeting, which took place on 27 January in Castel Guelfo di Bologna, where Roberto Nuti Spa and Mupo Srl are based. The full photo-gallery can be viewed at [sabo.it](http://sabo.it) - «Photo and video» section.*

## Autocar Ricambi

**Fiorenzuola D'Arda (Piacenza).** Autocar Ricambi è una realtà con quasi vent'anni di esperienza specializzata nella fornitura di ricambi completi per motrici e rimorchi: dai differenziali ai gruppi cambio, passando per gli ammortizzatori. «Siamo una realtà giovane – dice Alessandro Baccigalupi, responsabile degli acquisti – ma al tempo stesso solida e ben piazzata sul mercato. La nostra offerta è in grado di coprire qualsiasi componente per veicoli industriali e bus; se necessario possiamo fornire anche gruppi motore completi per mezzi Iveco, Man, Mercedes e Renault. Fatturiamo circa venti milioni di euro all'anno, un valore in sensibile crescita, e ci siamo recentemente allargati ai mercati europei, esportando in paesi quali la Spagna, la Francia, il Portogallo e l'Inghilterra. Attualmente, il nostro fatturato è fatto per il 65% sul territorio nazionale, ma il trend del settore ci spinge ad un'internazionalizzazione delle nostre attività». Oltre alla sede di Fiorenzuola d'Arda, l'azienda ha una filiale a Melegnano, in provincia di Milano, da dove distribuisce in tutta Europa. Tra i prodotti più venduti da Autocar rientrano gli ammortizzatori Sabo, forti di un ottimo rapporto qualità-prezzo. «Il rapporto con la Roberto Nuti Spa – continua Baccigalupi – risale agli albori della nostra attività, a metà degli anni Novanta, ed è sempre proseguito su basi solide, costruite su un sentimento di reciproca fiducia e stima. Gli ammortizzatori Sabo sono un ottimo prodotto, venduto a un prezzo equo, pertanto vengono privilegiati dagli autotrasportatori che si appoggiano a noi». R. C.

**Fiorenzuola D'Arda (Piacenza - Northern Italy).** Autocar Ricambi is a company with almost twenty years of experience specialising in the supply of complete spare parts for trucks and trailers: from differentials to gearboxes, via shock absorbers. «We are a young yet solid company – says Alessandro Baccigalupi, the purchasing manager – with a good market position. Our products include all kinds of components for commercial vehicles and buses; if required we can also supply complete engine units for Iveco, Man, Mercedes and Renault vehicles. We have an annual turnover of about twenty million euros, a figure which is growing steadily, and we have recently expanded in the European markets, exporting to countries such as Spain, France, Portugal and the UK. At present, our turnover is made up of 65% domestic business but the trend in the sector is driving us to become more international». Apart from the Fiorenzuola d'Arda site, the company has a branch in Melegnano, near Milan, from where it distributes all over Europe. Some of the best-selling Autocar products are Sabo shock absorbers, which offer great value for money. «Our relationship with Roberto Nuti Spa – continues Baccigalupi – dates back to the early days of our company, in the mid nineties, and has always been based on a solid foundation, built on mutual trust and respect. Sabo shock absorbers are an excellent product, sold at a fair price, so they are a favourite with our road haulage customers». R. C.



Alessandro Baccigalupi

## Sabo in Sud Africa e Turchia

La Roberto Nuti Spa ha partecipato ad Automechanika South Africa, che si è svolta a Johannesburg dal 9 al 12 marzo. Era la seconda volta che il marchio Sabo si presentava alla biennale sudafricana, importante vetrina per tutta l'area dell'Africa australe. «Per noi è un mercato in via di espansione, ancora allo "stato embrionale" - spiega Roberto Romanelli, direttore commerciale estero -, dove la maggior parte dei mezzi pesanti sono di fabbricazione sudamericana o indiana, anche se ci si sta rivolgendo sempre più verso il mercato europeo». Soddisfatto Piero Rigamonti che ha rappresentato la Roberto Nuti Spa a Johannesburg: «Per dare il giudizio finale su una fiera bisogna attendere almeno un anno, ma devo dire che già nei primi giorni successivi all'evento abbiamo ricevuto richieste di contatto da potenziali clienti conosciuti in Sudafrica. Durante la fiera abbiamo svolto numerosi incontri, ai quali ora dovremo dare seguito, parliamo di realtà principalmente sudafricane, ma anche da Mozambico, Zambia, Nigeria, Angola e Botswana». Dopo il Sudafrica, lo stand Sabo si è trasferito ad Automechanika Istanbul, dal 7 al 10 aprile.

## Sabo in South Africa and Turkey

Roberto Nuti Spa took part in Automechanika South Africa, which was held in Johannesburg from 9 to 12 March. It was the second time the Sabo brand had made an appearance at the biennial South African event, a major showcase for the whole southern African area. «For us it is a growing market, still in the early stages of development - explains Roberto Romanelli, the foreign sales manager - where the majority of heavy vehicles are produced in South America or India, although they are turning more and more towards the European market». Piero Rigamonti, who represented Roberto Nuti Spa at Johannesburg was satisfied: «To make a final assessment of a fair you need to wait at least a year, but I have to say that as early as the first few days after the event we received enquiries from potential clients in South Africa. During the exhibition we made many contacts, which we are now following up, these were companies in South Africa as well as Mozambique, Zambia, Nigeria, Angola and Botswana». After South Africa, the Sabo stand is moving on to Automechanika Istanbul, from 7 to 10 April.



Il nostro stand in Sudafrica / Our stand in South Africa

## Conosciamo Andrea Pelaia

## Let's get to know Andrea Pelaia

**Compleanno:** 24 maggio

**Da quanto tempo lavori nel gruppo Roberto Nuti Spa?** Lavoro alla Sabo dal 1996.

**La tua mansione attuale?** Lavoro nell'ufficio tecnico da sempre e mi sono occupato di tutto, dai lavori di produzione ai lavori d'ufficio fino alla co-progettazione dei singoli componenti del nostro prodotto. Questo mi ha consentito di conoscere profondamente il prodotto, tanto che vengo spesso insignito, da parte dei colleghi, del ruolo di «Memoria storica». L'esperienza mi consente di ricoprire l'incarico di sviluppare e migliorare i processi produttivi dell'azienda: l'«Industrializzazione». Mi occupo anche di curare l'area tecnica nel sito sabo.it, che spero sia di gradimento ai nostri amici visitatori.

**Cosa ne pensi di questo incarico?** Avendo un'indole creativa, ne sono contento. Industrializzare i processi dell'azienda è una sfida stimolante, ho la possibilità di concretizzare le mie idee. Colgo l'occasione per ringraziare chi mi ha dato fiducia in questi anni: in particolare una persona che non è più con noi, Giuliano Giuliani, gli amici e colleghi ingegneri Morra, Consumi, Vitali e Massimo Nuti.

**I tuoi hobby?** Disegnare, dipingere, leggere e scrivere, visitare musei. Non mi piace l'inattività, ho una gran voglia di scoprire e imparare cose nuove, quindi gli hobby tendono a cambiare spesso. Dovendone indicare uno scelgo la lettura, ritengo sia fondamentale per la formazione culturale di una persona.

**I gusti cinematografici?** essendo un cinefilo mi è difficile indicarne uno soltanto, mi piacciono i western crepuscolari, alla Sergio Leone e Sam Peckinpah, i drammatici («Cane di paglia», «Quarto protocollo», «A 30 secondi dalla fine»), i road-movie («Easy rider», «Duel», «Il sorpasso»), i film «culto» degli anni '70, film comici e d'avventura, di fantascienza, guardo tutto ciò che stimola la mia curiosità.

**Il tuo libro preferito?** non ne ho uno in particolare, leggo molto e mi interessa di argomenti vari, cerco di leggerne il più possibile, spazio dai libri Gialli ai libri scientifici, dalla meccanica ai libri d'arte.

**I tuoi cantanti preferiti?** ascolto di tutto, dalla musica classica alla musica heavy metal, dovendo indicarne alcuni, direi John Mayall, J. Coltrane, Herbie Hancock, Clapton, Santana, Pearl Jam, Metallica, Pfm, Fabrizio De André...

**La tua ricetta preferita:** Diletandomi anche in cucina direi le penne all'arrabbiata e il pesce spada al forno con verdure.

**Un messaggio per chi legge:** «La felicità sta nel gusto non nelle cose; si è felici quando si ha ciò che ci piace non quando si ha ciò che gli altri trovano piacevole». E' di James Oppenheim.



**Birth day:** 24 May

**How long have you been working for the Roberto Nuti Spa group?** I've been with Sabo since 1996.

**What's your current position?** I've always worked in the technical department and dealt with everything, from production to office jobs or the co-planning of individual components for our products. This has enabled me to get to know the product inside out, to the extent that my colleagues often refer to me as «Historical Memory». This experience has allowed me to develop and improve the manufacturing process or «Industrialisation» of the company. I also take care of the technical section of the sabo.it website, which I hope our friends and visitors enjoy.

**What do you think of this role?** I've got a creative streak, so I'm really happy. Industrializing the company processes is a stimulating challenge and I can make my ideas become reality. I'd like to take this opportunity to thank everyone who has placed their faith in me over the years, in particular someone who is no longer with us, Giuliano Giuliani, and my friends and fellow engineers Morra, Consumi, Vitali and Massimo Nuti.

**What do you do in your free time?** I like drawing, painting, reading, writing and visiting museums. I don't like doing nothing, I love discovering and learning new things so I often take up new hobbies. The thing I like most of all is reading though, I think it's fundamental for a person's cultural education.

**What kind of films do you like?** I'm a real film buff so it's difficult to pick one genre, I like «crepuscolare» westerns, like Sergio Leone and Sam Peckinpah films, dramas («Straw Dogs», «The Fourth Protocol», «Runaway Train»), road movies («Easy rider», «Duel», «Il sorpasso»), cult movies from the 1970s, comedies and adventure films, sci-fi, I watch anything that stimulates my curiosity.

**What's your favourite book?** I haven't got one in particular. I read a lot and I'm interested in various subjects, I try to read as much as possible, ranging from thrillers to scientific books, mechanics to art.

**Who are your favourite singers?** I listen to everything, from classical to heavy metal, but if I had to mention some names I'd say John Mayall, J. Coltrane, Herbie Hancock, Clapton, Santana, Pearl Jam, Metallica, Pfm, Fabrizio De André...

**What's your favourite recipe?** I like to dabble in the kitchen too so I'd say penne with Arrabbiata sauce and baked swordfish with vegetables.

**A message for our readers:** «Happiness is in satisfaction, not things; we are happy when we have what we like, not when we have what others like». That's by James Oppenheim.



Federico Bolognini

### NEW ENTRY

Diamo il benvenuto a Luca Lenzi, nuovo responsabile ufficio acquisti della Roberto Nuti Spa, e a Federico Bolognini, nuovo progettista dell'ufficio tecnico della Mupo.

We'd like to welcome Luca Lenzi, new purchasing manager for Roberto Nuti Spa, and Federico Bolognini, new designer in the technical department at Mupo.



Luca Lenzi

### COLLABORATORI IN PRIMO PIANO - FOCUS ON TEAM MEMBERS

Scrivi a / Write to Roberto Nuti News: [redazione@rizomedia.com](mailto:redazione@rizomedia.com)

Roberto Nuti News  
Editore: Roberto Nuti Spa  
Direzione e redazione: via Primo Maggio 7 (Z.I. Poggio Piccolo), 40023, Castel Guelfo, Bologna, Italia.  
Tel. +39 0542 671811 - mail@rnb.it  
Direttore responsabile: Massimo Calvi  
Stampa: Hi-Tech Media, Bologna.  
Registrazione presso il Tribunale di Bologna, numero 7791 del 4 settembre 2007.  
numero 10

Gli articoli possono essere riprodotti purché espressamente autorizzati dall'editore. Il download e l'archivio degli arretrati di Roberto Nuti News è possibile collegandosi all'area stampa del sito, all'indirizzo [www.sabo.it](http://www.sabo.it).

Roberto Nuti News  
Publisher: Roberto Nuti Spa  
Editorship and editorial offices: via Primo Maggio 7 (Z.I. Poggio Piccolo), 40023, Castel Guelfo, Bologna, Italy.  
Tel. +39 0542 671811 - mail@rnb.it  
Chief editor: Massimo Calvi  
Printed by: Hi-Tech Media, Bologna.  
Registration at the Court of Bologna, number 7791 - september 04, 2007.  
issue 10

Articles can be reproduced only prior expressed written permission of the publisher. Roberto Nuti News back issues can be downloaded and saved from the press area of the website [www.sabo.it](http://www.sabo.it).